

도래인 축제 渡来人节 TRYJIN FESTIVAL

松本市東アジア文化都市助成事業

渡来人まつり 2026

北東アジアの友好と平和を求めて

9月12日(土)

浅間温泉

午前の部 11:00~12:00 (10:30 開場)
会場：浅間温泉文化センター 多目的ホール

韓国舞踊 プチェチュム (부채춤 扇の舞)

出演 市民グループ

韓国無形文化財。宇宙の万物が絶えず回生する森羅万象と日常の流れを表現する舞いで、太陽、空気、空、地、海などの自然が美しく表現されます。プチェ(扇)を折り広げるたびに聞こえる爽やかな音、プチェを広げた時の曲線美と波打つように操る動作、蓮の花が波に沿って踊るような華やかさを放ちます。



日本舞踊

まつかぜ ひでき しぶき
出演 松風 秀紀・枝舞紀

歌舞伎や芸妓の座敷舞いのように、古典音楽を基盤に型・所作・間を重んじて情緒を表す、日本の美意識を受け継ぐ伝統芸能。今回は当世の人達が春の花見を楽しむ姿を描く「元禄花見踊」、様々な小道具を使って踊る「四季の花」、代表的な「毛振り」のある歌舞伎舞踊「連獅子」を演じます。



コリア舞踊 チャンゴチュム (장고춤 杖鼓の舞)

キム ヨングム
出演 金 英 琴

今回披露する舞いは、世界遺産の朝鮮の名勝金剛山が舞台となる作品です。山に流れるバギョン滝の美しさを歌った民謡に合わせ、滝のように迫力ある舞踊とチャンゴ(両面太鼓)の技術が求められるコリア民族舞踊です。



午後の部 13:00~15:30 (12:00~ 韓・日食の広場+射的(出店者：裏面)・バンド演奏
会場：ホットプラザ浅間前広場 雨天時：浅間温泉文化センター 多目的ホール

チシンバルギ (지신밟기 地神踏み)

出演 韓国・済州島から来日！ 劇団「トゥルナムム」



公演が始まる前に、村の道を練り歩きながらケンガリ等の打楽器の力強いリズムを打ち鳴らし、路地や会場から邪気や悪霊を払い、舞台を清める意味を持っています。「これから楽しい遊び(公演)が始まります。お集まりください！」という合図でもあります。

K-POP Dance

出演 Studio Beach House



楽しく、そして熱く！
毎回 レッスンに励んでいます。
心を込めたパフォーマンスを
ぜひお楽しみください！



済州・立春仮面劇の復元

出演 トゥルナムム

農作業を始める「立春」に今年の豊穡と平安無事を祈願するクッノリ(巫祭)を仮面劇にしたものです。
あらすじ

- 1 農夫と牛が種まきをするが、悪い鳥がついてきて食べてしまい、いじわるな獅師に追い払うよう交渉
- 2 獅師が鳥を追い払った後(回廊を象徴)、獅師と農夫の葛藤構造が展開
- 3 鳥を追い出して豊作となった喜びを、婚礼の儀式によりコミカルに演じる(韓国の男性と日本の女性という設定)
- 4 女好きの農夫の爺、若い乙女、婆の三角関係と乙女の出産により、春の生命力と冬の終わりを表現
- 5 豊穡と平安を祈り、東西南北と中心にある山を象徴する演者が浄化の踊りを披露

15:00 フィナーレ：プンムルノリ(풍물놀이 風物遊び)

韓国の農耕社会の特別な日や祭りで場を盛り上げるために演奏される伝統音楽で、ノンアク(농악 農楽とも呼ばれるユネスコ無形文化遺産です。ケンガリ(銅鑼)、チン(大きな銅鑼)、チャンゴ、ブク(太鼓)、ソゴ(小太鼓)、テピョンソ(管楽器)などを用います。旗手、チェサン(飾り付きの帽子を回しながら踊る人)、雑色(道化役・仮装役)なども加わります。



Map



出演者プロフィール

コリア舞踊 ^{キム}金 ^{ヨングム}英 琴

東京生まれの在日コリアン2世。6歳から朝鮮舞踊を始め、プロを経て現在フリーで活動。日本、朝鮮半島、ヨーロッパでも舞踊を披露し、講師として招かれています。今回は、松本在住の在日同胞や友人との縁で、大好きな松本のために講師兼ダンサーとして参加します。

市民グループ

今回の渡来人祭りのために募集し、集まったメンバーで編成。5月から毎月練習を重ね、今回の舞台の最初に扇の舞を披露します。

仮面劇 トウルナヌム

韓国の伝統芸能の仮面舞踊（タルチュム）を礎に、農楽（プンムル）、歌唱（ソリ）、語り芸（チェダム）など、済州島で伝統芸能の継承と創造に取り組む芸術団体です。芸能家の育成に加え市民や青少年を対象とした講習を行い、伝統文化を博物館内の遺産ではなく現代社会の生きた文化として次世代に継承しています。海外での文化交流にも力を注いでいます。済州の歴史と風土が育んだ伝統芸能を守りながら、現代的な感性を取り入れ、新たな表現へと昇華させています。

日本舞踊 ^{まつかぜ}松風 ^{ひでき}秀 紀

松本市在住の松風流二代目家元。あめ市・ホテルブエナビスタ・アイシティ・和倉温泉加賀屋旅館等で、年間10〜20本の日本舞踊ショー出演をこなしながら、妻の松風枝舞紀と、長野県各地で文化庁親子教室事業のこども向け日本舞踊教室や、松本市内の自宅稽古場で日本舞踊家・舞妓・芸者の育成を行っています。

K-POP Dance Studio Beach House

諏訪市・松本市を拠点に活動するダンススタジオ。HIPHOP・JAZZ・K-POPなど多彩なジャンルで、キッズから大人まで楽しくレッスンしています。

◆渡来人とは◆

人類は渡来の歴史を繰り返してきました。安住の地を求めての渡来も、為政者による強制的な渡来もありました。古代には朝鮮半島の渡来人が稲作等の先進技術を伝え、日本建国に貢献しました。豊臣秀吉の朝鮮出兵時は5万人の陶工などの技術者が強制的に渡来し、文化の発展に貢献しました。20世紀の日本の植民地政策で、強制された人々も含めて約200万人が渡来し、敗戦こともなう解放後、戦後の混乱や規制などで本国に帰ることを断念した数十万人とその子孫が、在日として現在に至っています。

◆渡来人倶楽部は◆

北東アジアを形成する日本・韓国・北朝鮮などの国々の歴史や文化に関心を持つ有志が集い、2004年に発足しました。「私達は皆渡来人」を合言葉に、お互いの歴史や文化の違いを認め合い、交流を通じて理解と友好を深め、共に生きる未来の在り方を考えています。

出店

焼喜肉処大將軍



出店

Mojo Legare

モジョレガール

もんまの冷麺



出店

YUP!HOUSE

ヤップハウス

魯肉飯



ココロとカラダの健康のために

TEL 0263-45-0150

FAX 0263-45-0053

ナワテ横丁にOPEN!



城町炭火焼処

矢口



出店

自家焙煎珈琲

豆工房

珈琲豆卸・小売り

390-0861 松本市蟻ヶ崎 6-8-1
TEL 0263-33-9123



長野韓国教育院 韓国語講座

受付期間:2026年12月まで
受講場所: 松本市元町3-4-45

TEL 0263-32-2635

FAX 0263-33-6835

ミラン鍼漢方院

漢方薬・鍼・マッサージによる総合治療

根本的治療・快適な生活・老化防止を目指します。

韓医学博士 朴 政相

薬剤師・鍼灸師

完全予約制 TEL 0263-46-6166

390-0306 松本市南浅間645-4/バルク1F
parap869@gmail.com



LAWSON

～あなたと街のホットステーション～

ローソン松本総合体育館前店

松本市浅間温泉1-16-40(松本第一高校向かい)

ローソン安曇野穂高大橋南店

安曇野市穂高8190-2(チャンピオン穂高店様向かい)

主催 信州渡来人倶楽部 <https://tryjin.site>

問い合わせ TEL: 090-8888-7716(朴)



・ <https://www.facebook.com/toraijinclub>